



«في مهرجان كان» السينمائي الدولي؛

أفلام الأسبوع الأول؛

عنف وأرطال من الدماء ومحاولة لـ «تطبيع» الموت وصورة الدم

عرفان رشيد

كان

ما ميَّز أفلام الأسبوع الأول من الدورة الـ ٦٢ لـ مهرجان كان السينمائي الدولي هو الكم الهائل من العنف الذي احتوته غالبية الأشرطة التي عرضت وأرطال الدم المسال بفعل المشاطر والسكاكين والبنادق والرشاشات. وإذا ما أخذنا في الاعتبار بأن لا أحد من هذه الأفلام تناول حرباً، حيث القتل والدم والأسلحة تشكل مفردات لا تناس منها، فإن وطأة الدماء والعنف تتضاعف لآلاف المرات. وربما كان السبب في هذا العنف المبالغ فيه والبرز بالتفاصيل الدقيقة على شاشات التلفزيون العالمية كل يوم، ما يجعل من الموت المرثي في ساعات الغداء والعشاء جزءاً طبيعياً واعتادياً من يوميات المواطن في كل مكان.

ليس التركيز على هذا الأمر يغير قليل من الدهشة محاولة لإبعاد أن لا وجود للعنف والدماء في مجتمعات اليوم. لكن قدرة السينما والشاشة على جعل الأمر مفردة معاينة بشكل طبيعي هي ما يثير القلق. وما أثار القلق أيضاً هو أن المقدار الأكبر من هذا العنف برز في الأفلام القادمة من الشرق الأقصى ومن الشرق العربي، وما هو مقلق أيضاً أن كل هذه الأفلام لم ترو قصصاً لحروب وجماعات المتطرف أو الإرهاب في الشرق الأقصى، كما لم تدخل ملفات الصراع العربي – الإسرائيلي بعد الحلية، فما يزال فيلم «ما تبقى من الوقت» و «أمريكا» للملصطينيين إيليا سليمان وشيرين عديس لم يُعرضا بعد، وربما سبباً لأن هذا الصراع المستعصي والحق الفلسطيني المضاع والمرجى بشكل آخر وبنبرة أكثر إبلاماً وحدة من سيول الدم وقرقعة السلاح، الأفلام التي عرضت في الأسبوع الأول وتميّزت بما أشرنا إليه سلفاً إنما أشرت لمظاهره تفشي العنف وتسله إلى حياة المواطن.

وبرغم أن الأسبوع الأول أغلق بعنف فيلم إيشكاني أوروبي، أي المسيخ النديجال، للدنماركي لارس فون تريير، فإن حفلة الدماء ابتدأت بشرط طمأناً للصيني بارك تشان-ووك الذي تناول قصة الرابح الكاثوليكي الصيني المحبوب من لدن مواطنيه واصابته بوباء خطير في أفريقيا خلال قيامه بأداء عمل تطوعي في أحد مراكز حجر الملصايين بوايه اسمه «فيروس أيبانوي». أصابة الرهاب سانغ – هونغ بليغة إلى درجة الوفاة التي يعلنها الأطباء في صالة العمليات الجراحية، إلا أن تأخيرهم في إزالة إبرة الحقنة التي تغذي شرايينه بالدم المتخثر به، يعيده إلى الحياة ما يعتبره الأطباء والإعلام «معجزة خارقة»، تحول الرهاب إلى «قدسيس شاف»، لكل أنواع الأمراض. وفيما الناس منشغلون بهذا الأمر الخارق يكتشف الرهاب أن حياته واختفاء فقاعات الوباء من جسده يحتاجان

(البنات السيئة) ليوسا . . و اغترابات العالم الثالث في المنفى

ترجمة: عادل العامل

فنجذ هنا ريكاردو، رواية القصة البيروفي الممت، الحذر، يقابل البنات السيئة التشيلية وأختها كراهق في موطنه ميرافلورن، في بيرو، ويقع في حبها، لكنها تتعلم منه، قائمة بسابقة ستستمر طوال العمر. ويتساءل ريكاردو: «لماذا لا تريد القاتان التشيليتان أصدقاء، و هما غير مرتبطتين بأحد؟ نحن»، أحد الأمور، أن الفتاتين التشيليتين الخدعتين كانتا في الواقع من بيرو و ابنتي خادمن، فوق هذا، و ذاك كان أول أزياء الفتاة السيئة أو تتكرتها الفلبينية، فبعد وقت قصير من ذلك يغادر ريكاردو إلى باريس، و هي المدينة التي يتوق للعيش فيها، لا يشارك في الوليمة المختركة، وإنما و كما يقول، لأحصل على عمل ثابت و لطيف يدعي أقضي، بالطريقة الاعتيادية جدا، بقية أيامي هناك، و بصورة لا تصدق، بصاف الفتاة التشيلية مرة أخرى، و يُحرم نارك قصة حبه الرومانسية معها، و هي الآن معروفة بالرقيقة أرليت، ثورية شيوعية

يمكننا القول إن رواية ماريو فارغاس يوسا الفانتازية (البنات السيئة) ليست فقط قصة حب معترضا عليه، فهي تكشف عن جذاة قلقه من شتات العالم الثالث، و شخصياتها ملقاة هنا و هناك من العالم مثل البذور في الريح، كما يقول بريندان هيوز في عرضه هذا، فهم مشردون في بلدان اتخذوها مواطن لهم، و يصبح حشد الجنسيات الذي يقطن الرواية خلاصة وموضوع طموحاتهم و رغباتهم. أبدو ذلك عاديا أو مألوفاً ينبغي أن يكون ذلك، فقد اختطف فارغاس يوسا في اختراع الذات self – invention من الرواية الأمريكية الكبرى الجادة و الكئيبة و التي كُتِبها، بتأثير رائع، لتلائم شخصياته بالمنفى.

يكتف بالتلميح إلى القتل والتقطع بل أبرز كل شيء، قد يقول قائل أنه أراد التركيز على سادية القتل وعلى عنف ما اقترفوه، وربما كان ذلك صحيحاً وشبيراً، لكنني أعتقد بأن تحول الموت والدم إلى مشهد «اعتيادي» في حياتنا اليوم هو ما دفع ميندوزا إلى احتياج التركيز على التفاصيل من أجل إثارة الانتباه.

عنف وأرطال من الدماء ومحاولة لـ «تطبيع» الموت وصورة الدم

عنف آخر جازء من الفلبين. هذه المرة جاء على يد بريانتي ميندوزا، وهو مخرج كما نترقب عمله بعد أن قدم في دورة العام الماضي فيلم «خدمات» وعرض فيه مفردات انهيار المجتمع الفلبيني بسبب الفقر المدقع الذي يعيش في ظل ملايين المواطنين في تلك البلد. إلا أن الفيلم، وبرغم أهمية الموضوع، جاء مملاً، بطيء الإيقاع ويسيء الإحتياز، أداء الممثل الشاب كوكو مارتين، الذي سبق وأن مثل مع ميندوزا في الشريط السابق لم يحل معضلة الشريط، فقد أضاع أفلامه السينمائية وغلبة الغلام على غالبية المشاهد الفلم وأفقد قدرة التركيز على فضاعة الجريمة التي ترتكبها مجموعة من الشرطة السرّية الفلبينية ضد عاهرة ارتكبت «خطيئة» الإحتيال ضد أحد رؤوس الشرطة السرّية الفلبينية ما دفعه إلى إصدار حكم تصفيقي وتطمع أوصالها ويعرفتها على أماكن مختلفة. ميندوزا، الذي أبقى كما قلنا كل شيء في فلام شبه كامل، أبرز عملية القتل وتقطع الجثة بشكل لا يخلو من السادية، لم



«عامة يعقوبيان، لكن الانزلاق وراء حامد والذي قدمته شركة «غود نيوز» المنتجة في عرض خاص في صالة بمدينة «كان». كان الانتظار والترقب عابدين بعد التجربة الناجحة التي قدمها هذا المخرج الموهوب على شريطه الطويل الأول «عمارة يعقوبيان»، كما بانظن أن يفتح مروان حامد ملف مكان قصي آخر في القاهرة الزاهرة بالأحداث والإمكان القصية.

عنف آخر وأرطال من الدم المسال بالمشاطر والسكاكين كان سادة لشريط «إبراهيم



المرشح قيس الزبيدي

ياسين النصير

في سياق البحث عن السينما العراقية الجديدة، يرد اسم قيس الزبيدي، كأحد أهم العاملين في هذا المجال. لسعة ثقافته السينمائية أولا، ولإختياره كتبا ليرجمها عن الحداثة والنقد. أهمها، الدراما والتغيير ثانياً وهو مجموعة مقالات عن برشت ترجم هو قسماً منها وترجمت الدكتوراة ليس المعماري وأخرون بقية الكتاب. ومن ثم الوقوف على مزدوجتين: الثقافة العربية، والثقافة الألمانية، مع قراءات للرواية العراقية على وجه الخصوص. والسؤال، ماذا جنت السينما والثقافة العراقية من تجربة قيس الزبيدي؟

لمنتنع نشاطه الفكري والفني، سجدته قائمة مكونة من منقذ يعمل في مجال السينما الوثائقية والرواية منذ ثلاثين سنة ونيفا، ومترجم يعمل بصمت وبدأب، لإختيار الكتب التي تخص حقله السينمائي والحداثة النقدية في المسرح والرواية والسينمولوجيا، فالزبيدي مزيج من تجربة ذاتية منطلعة وثقافة الآخر المنفتحة، ولقما تجده يتحدث عن تجربته الفنية في أي ملققي أو حوار. لكن الأوساط الفنية العربية تعرفه واحداً من المخرجين المثقفين الذين يجيدون التعامل مع فن السينما بطريقة يثبت بها خصوصيته كـمخرج عربي، وفلمه (اليازلي) شاهد مبكر على الحداثة التي يتمشق بها البعض الآن عندما قدم فكرة العري منذ ثلاثين سنة تقريبا بطريقة ليست مبتذلة ولا مقحمة. فالعري هو في جوهره مواجهة مع ثقافة التخلف. إلا أن غياب المستمر عن العراق والتعلق بين ألمانيا ودمشق جعلاً منه فناناً يعمل بدهوء وصمت وبحرفية العاملين في حقل تجريبي منفتح على التجديد المستمر، وبن أن يلامس القضايا العراقية إلا في تجارب قليلة، ومنها فلمه الأخير عن الفنان جبر علوان، الذي مزج فيه بين تقنية الداخل وتقنية السرد، فقدم لنا فناناً متميزاً ولكن قدم أيضاً فلماً بتقنية حديثة. ويبدو لي أن الغربية عن الوطن لا تجعل من أي فنان قادراً على أن يكون حاضراً في كل المواقع حتى المواقع الداخلية التي تتصل بتجربته. من هنا بدأ نشاطه في سوريا لكن ثقافته بقيت ضمن إطارها الغربي، ولذلك اتخذ ميدانين متكافئين للعزل: العلاقة مع التقنية الغربية، والموضوع المحلي، وقد وجد لهما في سوريا أرضية خصبة على العكس من أي بلد عربي آخر، فالمنح الثقافي السوري يهتم بالآثيين معا ليس لأن تجربة الفن في سوريا تزواج بين المحلية والتقنية العالمية، ولا لأن قيس الزبيدي فنان مهاجر دائماً، وإنما لأن الفن السوري هو الآخر يعتمد على مثل هذه المزاجية بين الثقافة الغربية والمدرسة التعليمية السوفيتية المعتمدة على المحليات الناضجة بالحس التراثي والتاريخي، ولونك تجد معظم الفنانين في سوريا من المخرجين الذين درسوا في الاتحاد السوفيتي السابق وأوروبا الشرقية.

وتنقلو بالثقافة الغربية، وبنوا عن الجديد في المحلية السورية. قيس الزبيدي وجد في هذه الأرضية المنفتحة طريقته الفنية والثقافية، فأفتح وعاش فيها، وبقي منتقلاً بين برلين ومشرق من أجل أن تكون له تجربته المستقلة..

تجارب عديدة جمعتني بهذا المبدع الهادئ والمثابر، منها ترجماته للحداثة الفنية وهي ترجمات قائمة على ذائقة شخصية متنابهة لتيارات الحداثة كما في ترجماته عن يوري لوتمان، أو برشت، وليست مهمته فيها تلبية حاجة ناشراً أو تياراً، بقدر ما يستشعر هو حاجته إليها كفنان، وهذه الرغبة الذاتية مدفوعة بحس نقدي يرافق تجربته الفنية ويستشعر بحاجته هو قبل غيره، ولذلك كانت معنية بنقل تجارب نقد وفنانين يجمعون بين الفن والنقد.

في كل مهرجان للسينما الوثائقية الذي تقيمه مؤسسة أكدي هولندا يشاركنا الفنان قيس الزبيدي كمخرج ومشرف ومنتج للمشروع، ويشكل حضوره بيننا واحدة من الأفكار التي تنمي حس المشاركة الفاعلة لدى المخرجين الشباب، ولقما تنتهي أيام المهرجان دون أن تكون ثمة مشاريع جديدة له ولغيره.. في آخر مهرجان قدمناه في لاهاي وضع قيس الزبيدي للمؤسسة مشروع قانون للمهرجان، وبصرحة كنا نفكر لمثل هذا المشروع الذي يعتبر في العملية التنظيمية آلية فعالية ثقافية العمود الفقري الذي يقم عليه المعنيون كل حلقات العمل، ولأننا نفكر إلى التنظيم المؤسسي وهو ما جعلني أصرف وقتاً طويلاً لتعلم آليات هذا العمل، حول قيس الزبيدي خبرته العملية إلى مشروع للمؤسسة، نظّم فيه آليات العمل، والكيفية التي تنشأ بها العلاقة بين المؤسسة والجهات المعنية، كما جعل مؤسسة أكدي واحدة من النوافذ التي تدخل منها مؤسسات معنية بالاتجاهات نفسها للاستفسار والمشاركة، إضافة إلى ذلك، نظّم لنا طريقة التعامل مع المخرجين والأرشفة والأفلام ونوعيتها، كما نظّم لنا الكيفية التي ندير بها عملاً اليومي.. حقيقة أن مثل هذه المفردات لا تأتي عفواً، بل تأتي عن تجربة وممارسة وخبرة، لأنها في صلب عملية التنظيم التي تراقق أي نشاط فكري أو ثقافي، كان قيس الزبيدي سابقاً لتعليمنا إياها.

عند words without borders

Table with 4 columns: موسكو, تورينو, انطاليا, بغداد, أبو ظبي. Each column contains news snippets from various regions.

محطات ثقافية